



**Spektar 15-45x60
Spektiv / Spotting Scope**

Art. No.: 4334500



(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

(EN) INSTRUCTION MANUAL



MANUAL DOWNLOAD:



Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!

www.bresser.de/P4334500



Teileübersicht

1. Okular mit faltbaren Gummi-Augenmuscheln
2. Zoomeinstellung (Zoomrad)
3. Fokusrad (Feineinstellung)
4. Optischer Tubus
5. Stativanschlussgewinde
6. Tubusschelle
7. Feststellschraube für Tubusschelle
8. Sonnenblende

Lieferumfang

- A. Spektiv
- B. Tragetasche
- C. Schutzkappen
- D. Putztuch

Aufstellen des Spektivs

Idealerweise sollte das Spektiv auf einem Stativ mit geeigneter Tragkraft montiert werden. Ihr Spektiv verfügt dafür über ein Stativanschlussgewinde nach DIN-Norm (5). Damit lässt sich auf jedem Stativ mit entsprechend genormter Gegenschraube befestigen.

Wichtig:

Entfernen Sie die Schutzkappen vom Tubus und vom Okular. Achten Sie darauf, die Schutzkappen jedes Mal nach dem Gebrauch des Spektivs wieder auf die Linsen zu stecken.

Bedienung

- Fokusrad: Schauen Sie in das Okular (1) und drehen Sie das Fokusrad (3) in eine der beiden Richtungen um auf ein Objekt zu fokussieren.
- Zoom: Drehen Sie das Zoomrad (2), um ein Objekt näher heranzuzoomen oder weiter wegzuzoomen. Benutzen Sie dann das Fokusrad (3), um scharf zu stellen.

- Bewegen des Tubus: Das Spektiv besitzt eine Tubusschelle (6) mit entsprechender Feststellschraube (7). Drehen Sie die Feststellschraube (7) gegen den Uhrzeigersinn, um die Tubusschelle zu lösen. Sie können dann den gesamten Tubus (4) um die eigene Achse drehen; so lässt sich die Position des Okulars (1) variieren. Um den Tubus wieder in der gewünschten Position zu fixieren, drehen Sie die Feststellschraube im Uhrzeigersinn fest.
- Innennutzung und Außennutzung: Auch wenn Sie gelegentlich Objekte durch ein offenes oder geschlossenes Fenster beobachten sollten, werden die besten Ergebnisse immer noch draußen erzielt. Temperaturunterschiede zwischen der Innen- und Außenluft sowie die geringe Qualität von Fensterglas können dazu führen, dass die Bilder durch das Spektiv unscharf werden.
- Sonnenblende: Sie können bei schlechten Sichtverhältnissen bedingt durch starken Sonnenschein die Sonnenblende (8) ausfahren. Umschließen Sie hierzu den Ring an der Spektiv-Öffnung mit der Hand und drehen Sie diesen in Richtung Beobachtungsobjektiv blickend nach rechts.

Erdbeobachtung

Beim Betrachten von terrestrischen Objekten, blicken Sie durch die Hitzewellen, die sich über der Erdoberfläche bilden. Sie haben diese Hitzewellen vielleicht schon einmal im Sommer über dem Asphalt flimmern sehen. Hitzewellen führen zu einem Verlust der Bildqualität.

Wenn Hitzewellen ihre Sicht beeinträchtigen, versuchen Sie etwas herauszufokussieren, um ein gleichmäßigeres und qualitativ besseres Bild zu erhalten. Nutzen Sie die frühen Morgenstunden für Ihre Beobachtungen, bevor sich die Erdoberfläche zu sehr aufgeheizt hat.

Reinigung und Wartung

Ihr Spektiv ist ein optisches Präzisionsinstrument, das dafür gebaut wurde, ein lebenslanges Beobachtungserlebnis zu bieten. (Es wird selten, wenn überhaupt, notwendig sein, dass es vom Hersteller repariert oder gewartet werden muss.) Befolgen Sie diese Richtlinien, um ihr Spektiv im besten Zustand zu halten:

- Vermeiden Sie es, die Linsen des Spektivs zu reinigen. Etwas Staub auf der Oberfläche der Korrekturlinse wird zu keinem Bildqualitätsverlust führen.
- Falls absolut notwendig, sollte Staub von der Frontlinse sehr vorsichtig mit einer Kamelhaarbürste entfernt werden oder mit einer Ohrspritze (erhältlich in den meisten Apotheken) weggepusht werden.
- Fingerabdrücke und organische Materialien auf der Frontlinse können mit einer Lösung aus 3 Teilen destilliertem Wasser und 1 Teil Isopropylalkohol entfernt werden. Sie können auch 1 Tropfen biologisch abbaubares Geschirrspülmittel pro halben Liter Lösung hinzu-

fügen. Verwenden Sie weiche, weiße Gesichtstücher und machen Sie kurze, sanfte Bewegungen. Wechseln Sie häufig die Tücher.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine parfümierten Tücher oder Tücher mit Lotionen. Diese könnten die Optik beschädigen.

- Ihr Spektiv ist wasserfest: Das bedeutet, dass es dafür geeignet ist, von einem Sportler, einem Bootsfahrer oder einem gelegentlichen Benutzer in einer Umgebung verwendet zu werden, in der es passieren kann, dass das Spektiv Wasser ausgesetzt ist, z.B. durch Regen, Nebel, Spritzwasser usw. Es ist so konstruiert, dass es resistent ist, wenn es versehentlich Wasser ausgesetzt wird, aber es ist nicht zum Tauchen oder für ausgiebige Nutzung im Wasser geeignet. Falls ihr Spektiv absichtlich für längere Zeit ins Wasser getaucht wird, riskieren Sie damit Ihren Garantieanspruch.

Beachten Sie auch, dass, obwohl Ihr Spektiv in der Nähe von Wasser benutzt werden kann, auf der Linse befindliches Wasser zu einer Verzerrung der Bilder führt. Wischen Sie das Wasser mit einem weichen Tuch von dem ganzen Gerät, wenn Sie sich wieder vom Wasser entfernen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Garantie

Die reguläre Garantiezeit für dieses Produkt beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg (Kassenbon/Rechnung) als Nachweis für den Kauf sorgfältig auf. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachmarkt vor Ort angenommen. Alternativ können Sie per Email unter service@bresser.de Kontakt mit der Servicestelle aufnehmen. Hier erhalten Sie detaillierte Informationen zu einer möglichen Retoure. Im Garantiefall erhalten Sie in jedem Fall ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Die Entscheidung, ob eine Reparatur oder ein Tausch des Gerätes erfolgt, obliegt dem Garantiegeber.

Die Garantie erlischt, wenn am Kaufgegenstand entstandene Mängel auf folgende Umstände zurückzuführen sind:

- nicht sachgemäße Benutzung
- fahrlässige oder vorsätzliche Beschädigung durch Eigenverschulden und/oder nicht autorisierte Dritte
- fahrlässige oder vorsätzliche Beschädigung durch den Käufer und/oder Dritte
- Reparaturen oder Abänderungen, die von fremder Seite ohne unsere Beauftragung vorgenommen wurden
- Veränderungen oder Beschädigungen infolge höherer Gewalt (Unwetter, Hagel, Feuer, Stromausfall, Blitzschlag, Überschwemmung, Schneeschaden, Frosteinwirkung und sonstige Einwirkung durch Tiere, usw.)

Die Garantie erlischt ferner, wenn ein beschädigter und/oder unleserlicher oder unvollständiger Kaufbeleg vorgelegt wird.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche, deren Inanspruchnahme kostenlos ist, bleiben hierdurch unberührt.

Garantiegeber ist die BRESSER GmbH, Gutenbergstr. 2, 46414 Rhede, Deutschland.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zu übersenden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sie erhalten vor Ausführung der Reparatur einen Kostenvoranschlag von uns.

Im Falle einer Retoure beachten Sie bitte Folgendes:

Nehmen Sie vor einer Rücksendung per Email unter service@bresser.de Kontakt mit der Servicestelle auf! Achten Sie darauf, dass der Artikel sorgfältig verpackt verschickt wird. Nutzen Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung. Füllen Sie die Retourenmeldung (siehe Rückseite) aus und legen Sie diese zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs der Sendung bei. **Unfrei-Sendungen können nicht angenommen werden!**

Servicestelle: Bresser GmbH
Retourenabwicklung
Gutenbergstr. 2
D - 46414 Rhede
Deutschland

RETOURENMELDUNG

RETURNS FORM / DÉCLARATION DE RETOUR / RETOURMELDING / NOTIFICA DI RINVIO / NOTA DE DEVOLUCIÓN / RELATÓRIO DE DEVOLUÇÃO
ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ / RETURNERINGSFORMULAR / RETURMEDDELANDE / PALAUTUSSAATE / HLÁSENÍ O VRÁČENÍ / FORMULARZ ZWROTÓW
OBRAZEC ZA POVRATNO POŠILJKO / HLÁSENIE O VRÁTENÍ / VISSZAKÜLDÉSI SZELVÉNY / FORMULAR DE RETURNARE
PRIJAVA ZA POVRATNO SLANJE / IADE BILDIRISI / ФОРМУЛЯР ЗА ВРЪЩАНЕ НА СТОКА / ИЗВЕЩЕНИЕ О ВОЗВРАТЕ

Name, Vorname

Surname, first name / Nom, prénom / Achternaam, voornaam / Cognome, nome / Apellido, nombre / Apelido, nome / Επίθετο, όνομα / Fornavn, efternavn / Namn, förnamn / Nimi, etunimi
Jméno, příjmení / Nazwisko, imię / Priimek, ime / Meno, priezvisko / Vezetéknév, keresztnév / Nume, prenume / Prezime, ime / Soyadı, Adı / Фамилия, Имя / Фамилия, Имя

Straße, Hausnr.

Street, house no. / Rue, numéro de rue / Straat, huisnummer / Via, n° civico / Calle, Número / Rua, número / Οδός, Αρ. / Vej, husnummer / Gata, nr. / Jakeluosoite / Ulice, číslo domu
Ulica i numer domu / Ulica, hišna št. / Ulica, číslo domu / Utca, házszám / Strada, numărul / Ulica, kućni broj / Caddè, Bina No. / Улица, Номер. / Улица/Не дома

PLZ, Ort

Postcode, city / CP, commune / Postcode, woonplaats / CAP, Località / C.P., Localidad / CP, Local / Τ.Κ., Πόλη / Postnummer, by / Postnr, ort / Postnumero ja -toimipaikka / PSČ, obec
Kód pocztowy i miejscowość / Poštna št., kraj / PSČ, obec / Postai irányítószám, Helység / Cod postal, localitate / P. Br., mjesto / PK, Yer / Пощенски код, Населено място
Индекс, нас. пункт

Telefon

Telephone / Téléphone / Telefoon / Telefono / Teléfono / Telefone / Τηλέφωνο / Puhelin / Telefón / Телефон

E-mail

Produktbezeichnung

Product name / Désignation du produit / Productnaam / Descrizione del prodotto / Denominación del producto / Designação do produto / Ονομασία προϊόντος / Produktbetegelse /
Produktbeteckning / Tuote / Označení produktu / Nazwa produktu / Oznaka izdelka / Označenie produktu / A termék megnevezése / Denumirea produsului / Naziv proizvoda / Ürün Tanımı /
Наименование на продукта / Название изделия

Transaktions-/RMA-Nr.*

Transaction no. or RMA no. / N° de dossier / Referentienr. / Numero pratica / N.° de expediente / N.° processo / Κωδ. συναλλαγής / Sagsnummer / Fallets nr / Kasittelyno / Č. případu
Nr zdarzenia / Št. postopka / Č. případu / Műveletszám / Nr. procedură / Broj za obradu. / Olay No. / Пореден номер. / № операции

Kaufdatum

Date of purchase / Date d'achat / Aankoopdatum / Data d'acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Ημ/μία αγοράς / Købsdato / Køpedatum / Ostorpäivä / Datum koupě
Data zakupu / Datum nakupa / Dátum kúpy / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Datum kupovine / Satin alma tarihi / Дата на покупка / Дата покупки

Kurze Fehlerbeschreibung

Short description of defect / Courte description du problème / Korte probleemomschrijving / Descrizione sintetica dell'anomalia / Descripción breve del error /
Breve descrição da avaria / Σύντομη περιγραφή του προβλήματος / Kort beskrivelse af fejlen / Kortfattet felbeskrivning / Vian lyhyt kuvaus / Stručný popis závady
Krótki opis usterki / Kratek opis napake / Stručný popis poruchy / Rövid hibeleírás / Scurtă descriere a defecțiunii / Kratek opis pogreške / Kisa kusur tarifi
Кратко описание на проблема / Краткое описание неисправности

Unterschrift

Signature / Handtekening / Firma / Assinatura / Υπογραφή / Underskrift / Allekirjoitus / Podpis / Aláírás / Semnătură / Potpis / İmza / Подпис / Подпись

Ihr Händler

Your dealer / Votre vendeur spécialisé / Uw specialzaak
Il rivenditore / Su proveedor / O προμηθευτής σας
Din forhandler / Din återförsäljare / Laitteen myyjä
Váš odborný dodávateľ / Państwa sprzedawca
Vaš strokovni trgovec / Váš špecializovaný dodávateľ
Ön kereskedő / Dealerul dvs. / Vaš struční trgovac
Sizin satıcı kurulusunuz / Вашият продавач / Ваш дилер :

Name/Nom/Naam/Nome/Nombre/Όνομα/Јméno/Nazwisko/Názov/Име

Adresse/Address/Adres/Indirizzo/Dirección/Endereço/Διευθунη/Adresa/Apree

Land/Country/Pays/Paese/País/Χώρα/Stát/Kraj/Krajiny/Държава

Telefon/Telephone/Téléphone/Telefoon/Telefono/Teléfono/Telefone/τηλέφωνο/Telefonni/Telefón/Телефон

E-Mail/E-мэйл

*produktabhängig, erhält Ihr Händler ggf. bei Retourenanmeldung / dependent on the product being returned your dealer may receive a returns notification / reçu le cas échéant et en fonction du produit par votre distributeur en cas de demande de retour de
marchandise / afhankelijk van het product is uw dealer verantwoordelijk voor de retouraanmelding / in base al tipo di prodotto, fornito al concessionario nel caso di avviso di reso / en función del producto, si lo recibe su distribuidor o en caso de notificación de
devolución / em função do produto, o seu distribuidor recebe event. na mensagem de envio / a message of return / a message of return / afhængigt af produktet modtager din forhandler i givet fald en returneringskвиттинг /
produktberende, får din återförsäljare ev. vid returansökan / tuotekohtainen, myyjä saa tarvittaessa ilmoitettaessa palautuksesta / v závislosti na výrobku, dostane váš prodejce případně při nahlášení vrácení / w zależności od produktu, Państwa sprzedawca
może otrzymać przy zgłoszeniu zwrotu / odvisno od izdelka, prejme vaš trgovec, če potrebno, pri vračilu izdelka / v závislosti od výrobku, dostane váš predajca prípadne pri nahlášení vrátení / termékétől függ, az Ön kereskedője kapja adott esetben visszaküldés
esetén / in funcție de produs, obține de dealerul dvs. la înregistrare pentru returnare / avisno o proizvodu, prima Vaš trgovac eventualno prílikom prijave povrata / Sza konusu urüne bağılı olarak sizin satıcı kuruluşunuza bir iade bildirisi gönderilmektedir /
в зависимости от продукта, получивает се от Вашего продавца, в случае на връщане на продукта за смяна / зависит от продукта, продавец получает в соотв. случае при поступлении счета за обратную доставку

Parts overview

1. Eyepiece / Rubber eyecups
2. Zoom
3. Focus wheel (fine adjustment)
4. Optical tube
5. Tripod adapter thread
6. Main tube clamp
7. Fastening screw
8. Sun shield

Scope of delivery

- A. Spotting Scope
- B. Carrying case
- C. Protection caps
- D. Cleaning cloth

Setting up the spotting scope

Ideally the spotting scope should be on a tripod of suitable load-bearing capacity. Your spotting scope has a tripod thread to DIN standard (5). It can therefore be attached to any tripod with a DIN standard thread.

Important:

Remove the protective caps from the main tube and eyepiece. Make sure they are reinserted after every use.

Controls

- Focus wheel: Look into the eyepiece (1) and rotate the focus wheel (3) in either direction to focus on an object.
- Zoom: Rotate the zoom control (2) to zoom in or out on an object; then use the focus wheel (3) to refine the focus.
- Moving the main tube: The spotting scope has a main tube clamp (6) and fastening screw (7). Turn the screw (7) counter-clockwise to undo the main tube clamp. You can then turn the entire main tube (4) about its own axis and thus vary the eyepiece

(1) position. To fasten the main tube in the desired position turn the fastening screw clockwise.

- Indoor Viewing vs. Outdoor Viewing: Although you may casually observe through an open or closed window, the best observing is always done outdoors. Temperature differences between inside and outside air, and the low quality of window glass can blur images through the spotting scope.
- Sun shield: Extend the sun shield (8) in strong sunshine affecting visibility. Put your hand around the spotting scope aperture ring and simply push the shield out.

Terrestrial Observing

When viewing land objects, you will be observing through heat waves on the earth surface. You may have noticed these heat waves while driving down a highway during the summer. Heat waves cause a loss of image quality.

If heat waves interfere with your viewing, try focusing at low power to see a steadier, higher quality image. Observe in early morning hours, before the earth has built up too much internal heat.

Cleaning and Maintenance

Your spotting scope is a precision optical instrument designed for a lifetime of rewarding viewing. It will rarely, if ever, require factory servicing or maintenance. Follow these guidelines to keep your spotting scope in the best condition:

- Avoid cleaning the spotting scope's lenses. A little dust on the front surface of the spotting scope's correcting lens will not cause loss of image quality.

- When absolutely necessary, dust on the front lens should be removed with very gentle strokes of a camel hair brush or blown off with an ear syringe (available at most pharmacies).
- Fingerprints and organic materials on the front lens may be removed with a solution of 3 parts distilled water to 1 part isopropyl alcohol. You may also add 1 drop of biodegradable dishwashing soap per pint of solution. Use soft, white facial tissues and make short, gentle strokes. Change tissues often.

CAUTION: Do not use scented or lotioned tissues or damage could result to the optics.

- Your spotting scope is splash resistant: This means that it is suitable to be used by an athlete, boater or casual user in an environment in which exposure to water, such as rain, mist, splashing and so forth, might be a possibility. It is intended to be resistant to accidental exposure to water, but it is not designed for intentional submersion or extended use in water. If your spotting scope is intentionally immersed in water for any significant length of time, you risk voiding the warranty in doing so.

Also note that although your spotting scope may be used near a water environment, water on the lens will cause images to be distorted. Wipe off water from the entire device with a soft cloth when you leave the water environment.

authority for information on the proper disposal.

DISPOSAL

Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental



Warranty

The regular warranty period for this product is 5 years and starts on the day of purchase.

Please keep the proof of purchase (receipt/invoice) carefully as proof of purchase.

During the warranty period, defective devices will be accepted by your local specialist store. Alternatively, you can contact the service center by email at service@bresser.de. Here you can find detailed information about a possible return. In the event of a warranty claim, you will always receive a new or repaired device back free of charge. It is up to the guarantor to decide whether to repair or replace the device.

The guarantee expires if defects in the object of purchase are due to the following circumstances:

- improper usage
- negligent or intentional damage through own fault and/or unauthorized third parties
- negligent or intentional damage by the buyer and/or third parties
- Repairs or alterations carried out by third parties without our order
- Changes or damage due to force majeure (storm, hail, fire, power failure, lightning, flooding, snow damage, frost and other effects caused by animals, etc.)

The warranty is also void if a damaged and/or illegible or incomplete proof of purchase is presented. Statutory warranty claims, the claim of which is free of charge, remain unaffected.

The guarantor is BRESSER GmbH, Gutenbergstr. 2, 46414 Rhede, Germany.

After the warranty period has expired, you also have the option to send a defective device for repair. Repairs after the warranty period has expired are chargeable. You will receive a cost estimate from us before carrying out the repair.

In case of a return, please note the following:

Before returning an item, please contact the service center via our service@bresser.de email! Make sure the item is shipped carefully packaged. If possible, use the original packaging. Fill out the return form below and include it with a copy of the purchase receipt with the shipment. ***Unfree shipments cannot be accepted!***

Service point: Bresser GmbH
 Returns Processing
 Gutenbergstr. 2
 D - 46414 Rhede
 Germany

RETOURENMELDUNG

RETURNS FORM / DÉCLARATION DE RETOUR / RETOURMELDING / NOTIFICA DI RINVIO / NOTA DE DEVOLUCIÓN / RELATÓRIO DE DEVOLUÇÃO
ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ / RETURNERINGSFORMULAR / RETURMEDDELANDE / PALAUTUSSAATE / HLÁSENÍ O VRÁČENÍ / FORMULARZ ZWROTÓW
OBRAZEC ZA POVRATNO POŠILJKO / HLÁSENIE O VRÁTENÍ / VISSZAKÜLDÉSI SZELVÉNY / FORMULAR DE RETURNARE
PRIJAVA ZA POVRATNO SLANJE / IADE BILDIRISI / ФОРМУЛЯР ЗА ВРЪЩАНЕ НА СТОКА / ИЗВЕЩЕНИЕ О ВОЗВРАТЕ

Name, Vorname

Surname, first name / Nom, prénom / Achternaam, voornaam / Cognome, nome / Apellido, nombre / Apelido, nome / Επίθετο, όνομα / Fornavn, efternavn / Namn, förnamn / Nimi, etunimi
Jméno, příjmení / Nazwisko, imię / Priimek, ime / Meno, priezvisko / Vezetéknév, keresztnév / Nume, prenume / Prezime, ime / Soyadı, Adı / Фамилия, Имя / Фамилия, Имя

Straße, Hausnr.

Street, house no. / Rue, numéro de rue / Straat, huisnummer / Via, n° civico / Calle, Número / Rua, número / Οδός, Αρ. / Vej, husnummer / Gata, nr. / Jakeluosoite / Ulice, číslo domu
Ulica i numer domu / Ulica, hišna št. / Ulica, číslo domu / Utca, házszám / Strada, numărul / Ulica, kućni broj / Caddè, Bina No. / Улица, Номер. / Улица/Не дома

PLZ, Ort

Postcode, city / CP, commune / Postcode, woonplaats / CAP, Località / C.P., Localidad / CP, Local / Т.К., Пόλη / Postnummer, by / Postnr, ort / Postnumero ja -toimipaikka / PSČ, obec
Kód pocztowy i miejscowość / Poštna št., kraj / PSČ, obec / Postai irányítószám, Helység / Cod postal, localitate / P. Br., mjesto / PK, Yer / Пощенски код, Населено място
Индекс, нас. пункт

Telefon

Telephone / Téléphone / Telefoon / Telefono / Teléfono / Telefone / Τηλέφωνο / Puhelin / Telefón / Телефон

E-mail

Produktbezeichnung

Product name / Désignation du produit / Productnaam / Descrizione del prodotto / Denominación del producto / Designação do produto / Ονομασία προϊόντος / Produktbetegnelse /
Produktbeteckning / Tuote / Označení produktu / Nazwa produktu / Oznaka izdelka / Označenie produktu / A termék megnevezése / Denumirea produsului / Naziv proizvoda / Ürün Tanımı /
Наименование на продукта / Название изделия

Transaktions-/RMA-Nr.*

Transaction no. or RMA no. / N° de dossier / Referentienr. / Numero pratica / N.° de expediente / N.° processo / Κωδ. συναλλαγής / Sagsnummer / Fallets nr / Kasittelyno / Č. případu
Nr zdarzenia / Št. postopka / Č. případu / Műveletszám / Nr. procedură / Broj za obradu. / Olay No. / Пореден номер. / № операции

Kaufdatum

Date of purchase / Date d'achat / Aankoopdatum / Data d'acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Ημ/μία αγοράς / Købsdato / Køpedatum / Ostporäivä / Datum koupě
Data zakupu / Datum nakupa / Dátum kúpy / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Datum kupovine / Satin alma tarihi / Дата на покупка / Дата покупки

Kurze Fehlerbeschreibung

Short description of defect / Courte description du problème / Korte probleemomschrijving / Descrizione sintetica dell'anomalia / Descripción breve del error /
Breve descrição da avaria / Σύντομη περιγραφή του προβλήματος / Kort beskrivelse af fejlen / Kortfattet felbeskrivning / Vian lyhyt kuvaus / Stručný popis závady
Krótki opis usterki / Kratek opis napake / Stručný popis poruchy / Rövid hibaleírás / Scurtă descriere a defecțiunii / Kratek opis pogreške / Kisa kusur tarifi
Кратко описание на проблема / Краткое описание неисправности

Unterschrift

Signature / Handtekening / Firma / Assinatura / Υπογραφή / Underskrift / Allekirjoitus / Podpis / Aláírás / Semnătură / Potpis / İmza / Подпис / Подпись

Ihr Händler

Your dealer / Votre vendeur spécialisé / Uw specialzaak
Il rivenditore / Su proveedor / Ο προμηθευτής σας
Din forhandler / Din återförsäljare / Laitteen myyjä
Váš odborný dodávateľ / Państwa sprzedawca
Vaš strokovni trgovec / Váš špecializovaný dodávateľ
Ön kereskedő / Dealerul dvs. / Vaš struční trgovac
Sizin satıcı kurulusunuz / Вашият продавач / Ваш дилер :

Name/Nom/Naam/Nome/Nombre/Όνομα/Јméno/Nazwisko/Názov/Име

Adresse/Address/Adres/Indirizzo/Dirección/Endereço/Διευθунη/Adresa/Apree

Land/Country/Pays/Paese/País/Χώρα/Stát/Kraj/Krajiny/Държава

Telefon/Telephone/Téléphone/Telefoon/Telefono/Teléfono/Telefone/τηλέφωνο/Telefonni/Telefón/Телефон

E-Mail/E-мэйл

*produktabhängig, erhält Ihr Händler ggf. bei Retourenanmeldung / dependent on the product being returned your dealer may receive a returns notification / reçu le cas échéant et en fonction du produit par votre distributeur en cas de demande de retour de
merchandise / afhankelijk van het product is uw dealer verantwoordelijk voor de retouraanmelding / in base al tipo di prodotto, fornito al concessionario nel caso di avviso di reso / en función del producto, si lo recibe su distribuidor o en caso de notificación de
devolución / em função do produto, o seu distribuidor recebe event. na mensagem de envio / a message of return / a message of return / afhængigt af produktet modtager din forhandler i givet fald en returneringskвиттинг /
produktberedende, får din återförsäljare ev. vid returinlämning / tuotekohtainen, myyjä saa tarvittaessa ilmoitettaessa palautuksesta / v závislosti na výrobku, dostane váš prodejce případně při nahášení vráčení / w zależności od produktu, Państwa sprzedawca
może otrzymać przy zgłoszeniu zwrotu / odvisno od izdelka, prejme vaš trgovec, če potrebno, pri vračilu izdelka / v závislosti od výrobku, dostane váš predajca prípadne pri nahášení vrátení / termékétől függ, az Ön kereskedője kapja adott esetben visszaküldés
esetén / in funcție de produs, obținut de dealerul dvs. la înregistrare pentru returnare / avisno o proizvodu, prima Vaš trgovac eventualno prikom prijave povrata / Sza konusu urüne bağılı olarak sizin satıcı kuruluşunuza bir iade bildirisi gönderilmektedir /
в зависимости от продукта, получено се от Вашия продавач, в случай на връщане на продукта за смяна / в зависимости от продукта, продавец получает в соотв. случае при поступлении счета за обратную доставку

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

Contact

Bresser GmbH

Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

     @BresserEurope



FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES IT PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..